

NIVEAU :	ÉCOLE - GRANDE SECTION
DISCIPLINE :	MAÎTRISE DU LANGAGE
CHAMP :	FAMILIARISATION AVEC LE MONDE DE L'ÉCRIT
COMPÉTENCE :	Reconnaître des caractéristiques du livre et de l'écrit
MOTS CLÉS :	Couverture ; GS ; Livre ; Représentation

1. PRÉSENTATION

L'objectif de l'épreuve est d'évaluer si l'enfant est capable d'identifier certaines caractéristiques de l'écrit, pour se repérer dans les pages d'un livre. Cette activité peut se substituer à celle du même type, qui fait partie de l'outil « Connaissance de l'écrit », si l'on souhaite utiliser un autre support. L'ouvrage de référence de cette épreuve est : José Mauro de Vasconcelos (1971) *Mon bel oranger*. Paris : Livre de Poche Jeunesse, Hachette Jeunesse.

2. CONSIGNES DE PASSATION

En petit groupe (6 à 12 enfants). Écrire le prénom de l'enfant (ou le faire écrire) sur la première page du cahier. Chacun dispose du cahier correspondant à l'exercice, d'un crayon à papier, de 3 crayons de couleur (rouge, vert, bleu) et d'une gomme. Vérifier que les enfants savent dessiner une croix (montrer au tableau).

Dire aux élèves :

« Sur cette page, vous avez cinq images qui représentent cinq pages d'un livre. Elles sont en désordre. Prenez votre crayon rouge. Cherchez la page de couverture. Quand vous l'avez trouvée, faites une croix rouge sous l'image. »

Vérifier.

« Maintenant, prenez votre crayon vert. Cherchez la page qui fait le dos du livre. Quand vous l'avez trouvée, faites une croix verte sous l'image. »

Vérifier.

« Et maintenant vous prenez votre crayon bleu et vous faites une croix bleue sous les images des pages qui sont dans le livre. »

Vérifier.

3. ÉLÉMENTS D'OBSERVATION DES PRODUCTIONS

Identifier des pages d'un livre (Mon bel oranger)

Item A – première de couverture (au milieu)

- **Code 1** - La page de couverture est repérée par une croix rouge
- **Code 9** - Autres réponses
- **Code 0** - Absence de réponse

Item B – dernière de couverture (en bas à gauche)

- **Code 1** - La dernière de couverture est repérée par une croix verte
- **Code 9** - Autres réponses
- **Code 0** - Absence de réponse

Item C – les pages à l'intérieur du livre

- **Code 1** - Les trois pages intérieures sont repérées par une croix bleue
- **Code 8** - Une ou deux pages intérieures sont repérées par une croix bleue
- **Code 9** - Autres réponses
- **Code 0** - Absence de réponse

4. RÉSULTATS DE LA VALIDATION

Grande Section de maternelle

Mars

Identifier la première de couverture du livre est réussi par presque tous les élèves (94 %), qui savent repérer les indices majeurs. Identifier les autres pages est un peu plus difficile : 77 % de réussite pour la dernière de couverture ; 69 % pour les pages intérieures, avec une réussite partielle de 21 % (1 ou 2 pages intérieures sur 3 sont correctement identifiées).

Fréquences par code selon le niveau et la date de passation

Première de couverture	GS		
	Octobre	Mars	Juin
Code 1		94,1	93,9
Code 9		4,8	5,2
Code 0		1,2	0,9

Dernière de couverture	GS		
	Octobre	Mars	Juin
Code 1		77,2	78,2
Code 9		19,9	19,8
Code 0		2,9	2,0

Pages intérieures	GS		
	Octobre	Mars	Juin
Code 1		68,9	69,8
Code 8		21,3	20,3
Code 9		7,8	8,6
Code 0		2,0	1,3

5. SITUATIONS PÉDAGOGIQUES PROPOSÉES

Les situations proposées sont, pour une part, identiques pour GS et CP, à charge pour l'enseignant de choisir ce qui convient le mieux pour sa classe. Chaque proposition pourra faire l'objet d'une séquence de travail indépendante, dans le cadre d'une progression choisie par l'enseignant, et sans oublier que le travail sur l'écrit doit toujours être au service de la recherche de sens.

5.1. Repérer et nommer différents supports d'écrits

5.1.1. Trouver les usages de différents supports écrits :

emballages, prospectus, magazines, journaux, catalogues, affiches, BD, livres, lettres et enveloppes, cartes... Étaler devant les enfants les différents supports choisis et demander : « à quoi sert ... ? »

5.1.2. Comparer - identifier les différents supports :

- **Comparer** sur le plan sensoriel :

Demander aux enfants de toucher, soupeser, plier, éprouver les qualités des matières utilisées (papier glacé, cartonné, métal, reliefs divers ...) et de verbaliser leurs sensations.

- **Comparer** le format du support :

Solliciter les observations visuelles quant à la taille, la verticalité, le format et verbaliser.

- **Comparer** sur le plan de l'organisation des signes : écrits, images, sigles, dessins... :

Observer, comparer et verbaliser les signes.

Demander aux enfants d'observer la disposition des signes graphiques sur différents supports choisis par le maître : page de dictionnaire, recette, page de journal (masse de texte / images, tailles des signes, polices, organisation du texte sur la page, lignes, colonnes, retour à la ligne, mots isolés, textes, titres, numéro des pages, illustration, bulles...).

Faire verbaliser les observables. Progressivement, proposer des supports proches dans leur forme et procéder de la même manière : nombreux retours à la ligne (poèmes en vers, recettes de cuisine...).

- **Remplacer** ces supports isolés dans leur contexte de publication en associant les pages isolées avec les écrits dont ils peuvent être issus :

Mettre sur la table les copies des pages observées avec un dictionnaire, une BD, un livre de poèmes, un livre de cuisine, un livre de correspondance. Demander aux enfants d'apparier extraits et écrits de référence.

- **Classer** les différents supports observés :

Disposer devant les enfants un ensemble d'écrits diversifiés avec plusieurs exemplaires par genre d'écrit : emballages, prospectus, magazines, journaux, catalogues, affiches, BD, livres, lettres et enveloppes, cartes...

Demander aux enfants de regrouper les écrits qui peuvent aller ensemble.

Demander aux enfants de proposer un nom précis pour chacun des ensembles constitué (terme générique).

Faire justifier le terme générique proposé par les critères formels.

(Un bilan individuel des acquis peut être ainsi réalisé en fin de séquence.)

5.2. Se repérer dans l'organisation de différents écrits

- Après avoir trié et regroupé les différents écrits, reprendre un par un chacun des ensembles constitués.
- Observer avec les enfants plusieurs exemplaires d'un même ensemble.
- Repérer les caractéristiques communes à chacun des exemplaires de l'ensemble travaillé.
- Aider les enfants à repérer des indices spécifiques de différents supports écrits.

Exemples :

- Se repérer dans un **magazine**

Les magazines sont constitués de différentes rubriques récurrentes : une première de couverture et une quatrième identifiables, un sommaire ; des pages des jeux, une BD, une recette de cuisine, un conte, une partie documentaire... une pagination.

- Se repérer dans un **dictionnaire**

Notion de colonnes, mots écrits en caractères gras, ordre alphabétique des mots définis.

- Se repérer dans un **album**

Repérer les différences entre la première de couverture et la quatrième, la place des images et celle du texte.

A partir des photocopies des pages de deux livres connus des enfants, demander de reconstituer chacun des livres puis d'explicitier les raisons de leur choix.

Demander de replacer les pages du livre dans l'ordre de l'histoire puis d'explicitier les raisons de leur choix.

Présenter dans l'ordre de l'histoire, toutes les pages d'un album connu sauf une. Montrer aux enfants la page manquante, leur demander ce qu'elle évoque dans l'histoire, où elle se situe dans l'album. Demander de justifier les choix.

- Se repérer dans un ouvrage documentaire

Trouver la nature des supports illustrés : photos, schémas, dessins.

Identifier la place et le rôle de la table des matières, des titres et sous-titres.

Aider l'enfant à distinguer la fonction documentaire par rapport à la fonction narrative, l'information sur la réalité par rapport à l'imaginaire.

5.3. Se repérer dans l'organisation d'une page

- Observer une page extraite d'un livre donné : avec titre, paragraphes identifiables.
- Décrire cette page en utilisant les termes précis : paragraphe, titre, ligne, retour à la ligne, fin de paragraphe, majuscule de début de paragraphe, ponctuations...
- Décrire cette page en situant dans l'espace les éléments graphiques les uns par rapport aux autres : utilisation des termes spatiaux.
- Garder la page en référence, l'agrandir.

Préparer avec la page un puzzle de référence constitué de plusieurs pièces découpées selon titre et paragraphes.

Donner à chaque enfant ou à chaque groupe un jeu complet du puzzle.

Demander aux enfants de reconstituer la page entière par comparaison avec la page de référence affichée.

5.4. Se repérer dans l'organisation d'un paragraphe

- Même démarche que précédemment en 5.3.
- Observation d'un paragraphe extrait de la page travaillée.
- Faire verbaliser par les enfants ce qu'ils observent : des confusions entre lignes et phrases apparaissent.
- Amener les enfants à différencier avec précision ligne et phrase en leur demandant de proposer des critères de différenciation. Les lignes peuvent être comptées, une phrase commence par une majuscule et se termine par un point, une phrase peut être plus courte ou plus longue qu'une ligne, ...
- A titre d'exercice, on pourra matérialiser chaque phrase par un sur-lignage (chemin) de couleur différente.
- En fin de séance, les enfants peuvent être en mesure de répondre à des questions du type : Combien y a-t-il de lignes dans ce paragraphe ? Combien y a-t-il de phrases ? Où se situe la première (ou la dernière) phrase du paragraphe ...

6. SUPPORTS


6.1. Support individuel « connaissance de l'écrit »

NOM :

PRENOM :

DATE :/..../.....

Nous nous mimés en route, la main dans la main.
« Godóia, tu ne trouves pas que ton manguier est un peu su pido ? »
— Je ne peux pas encore bien savoir, mais il en a un peu l'air.
— Et le tamarinier de Totoca ?
— Il est un peu lourdaut, pourquoi ?
— Je ne sais pas si je peux te le dire. Mais un jour je te raconterai un miracle, Godóia. »



Je tirai la jupe de Glória.
« Il n'y a plus rien.
— Tu ne sais pas chercher comme il faut. Attends, je vais te trouver un arbre. »
Et aussitôt elle vint avec moi. Elle examina les orangers.
« Tu n'aimes pas celui-là ? Regarde quel bel oranger c'est. »
Mais je n'en aimais aucun. Ni celui-là, ni celui-là, ni aucun. Ils avaient trop d'épines.
« Plutôt que ces horreurs, je préfère encore le pied d'oranges douces.
— Où ? »
Je le lui montrai.
« Oh ! le joli pied d'oranges douces ! Regarde, il n'a pas une seule épine et il a tellement de personnalité que de loin on devine que c'est le Pied d'oranges douces. Si j'avais ta taille, je ne voudrais pas autre chose.
— Mais je voulais un grand arbre.
— Réfléchis, Zézé. Il est encore très jeune. Il va devenir un oranger adulte. Il va grandir en même temps que toi. Tous les deux, vous vous comprendrez comme si vous étiez deux frères. Tu as vu cette branche ? C'est vrai que c'est la seule qu'il ait, mais on dirait un petit cheval fait exprès pour que tu montes dessus. »
Je me sentais le plus grand déshérité du monde.

39



Histoires de vies à partir de 10 ans

Mon bel oranger
José Mauro de Vasconcelos



À cinq ans, tout le monde bat Zézé et lui dit qu'il est le diable... Mais, ange ou démon, Zézé a un **secret** : un pied d'oranges douces, le seul confident de ses rêves, qui l'écoute et lui répond.

Texte intégral

9 782013 421862

H11

Illustration de couverture : Francis Mahé

2

Un petit pied d'oranges douces

À la maison chacun des aînés devait s'occuper d'un de ses petits frères. Jandira s'était occupée de Glória et d'une autre sœur qui avait été donnée à des gens du Nord. Antônio était son choucou. Ensuite, Lalá s'était occupée de moi jusqu'à ces derniers temps. Elle avait même l'air de bien m'aimer, mais ensuite elle en eut assez ou bien c'est qu'elle était trop occupée par son amoureux, un gommeux comme celui de la chanson : en pantalon long et veste courte. Le dimanche, quand on allait faire du footing du côté de la gare (son amoureux disait comme ça), il m'achetait des bonbons que j'aimais beaucoup. C'était pour que je ne dise rien à la

27

Mon bel oranger, José Mauro de Vasconcelos, Paris, Livre de poche jeunesse, Hachette Jeunesse, 1971.

Nom et prénom de l'élève :

Niveau scolaire et classe :

Age de l'enfant à la date de l'observation (années + mois) :

Date de l'observation :

6.2. Synthèse individuelle des observations par élève

Connaissance du livre (Mon bel oranger)

	Réponse correcte	2	Autres réponses	Absence de réponse
A. Première de couverture.				
B. Dernière de couverture				
C. Pages à l'intérieur du livre				

2 : Une ou deux pages intérieures sont repérées par une croix bleue.

Reproduire en autant d'exemplaires que d'élèves.